

ENG

1. Read the manual and warranty clauses on www.futech-tools.com
2. Remove eventual packaging and protection foils and charges the battery.
3. Description
 1. Display
 2. Zoom in / Page Up
 3. Zoom out / Page Down
 4. Light increase button
 5. Light decrease button
 6. On/Off / Esc button
 7. Rotation button
 8. OK / delete
 9. Gooseneck socket
 10. Gooseneck
 11. Camera
 12. TV-out and Earphone
 13. USB- ja latausliitäntä
 14. Silicon Gel Jack
 15. SD-card
 16. Reset button

NL

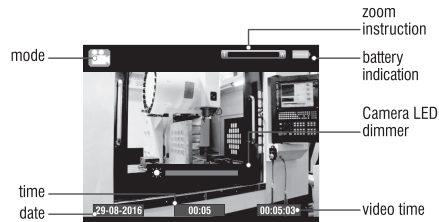
1. Tutustu oppaaseen ja taakulausekkeisiin osoitteessa www.futech-tools.com
2. Poista pakkausmateriaali ja suojukset ja lataa akku.
3. Kuvaus
 1. Näyttö
 2. Lähennä / edellinen sivu
 3. Loitonna / seuraava sivu
 4. Lisää valoa -painike
 5. Vähennä valoa -painike
 6. Päällä/pois / Esc-painike
 7. Kääntöpainike
 8. OK / poista
 9. Kaulan pistoke
 10. Kaula
 11. Kamera
 12. TV-lähtö ja kuulokkeet
 13. USB- ja latausliitäntä
 14. Silikonigeelisuoja
 15. SD-muistikortti
 16. Nollauspainike

FR

1. Lisez le manuel et les clauses de garantie sur www.futech-tools.com
2. Retirez les éventuels films d'emballage et de protection et chargez la batterie.
3. Description
 1. Écran
 2. Zoom avant / Page haut
 3. Zoom arrière / Page bas
 4. Bouton d'augmentation de la luminosité
 5. Bouton de diminution de la luminosité
 6. Bouton marche/arrêt/Esc
 7. Bouton de rotation
 8. OK / supprimer
 9. Prise col de cygne
 10. Col de cygne
 11. Appareil photo
 12. Sortie TV et écouteurs
 13. Orifice USB et de recharge

DEU

1. Bitte lesen Sie sich das Handbuch und die Garantiebedingungen auf www.futech-tools.com durch
2. Entfernen Sie ggf. vorhandene Verpackungen und Schutzfolien und laden Sie den Akku.
3. Beschreibung
 1. Anzeige
 2. Vergrößern/Seite aufwärts
 3. Verkleinern/Seite abwärts
 4. Taste Heller
 5. Taste Dunkler
 6. Ein-/Aus- / Esc-Taste
 7. Rotations-Taste
 8. OK / Löschen
 9. Schwanenhals-Buchse
 10. Schwanenhals
 11. Kamera
 12. TV-Ausgang und Ohrhörer
 13. USB- und Ladebuchse
 14. Silikonigel-Buchse
 15. SD-Karte



- 17. Photo button / Up
- 18. Video button / Down
- 19. Display socket

3. **On/Off**
Hold (3 seconds) the On/Off button to start /shut-down.

4. **Light strength**
At start-up, the leds at the end of the gooseneck light at medium strength. By pressing the light increase button (4), light becomes stronger. By pressing the light decrease button (5), light becomes weaker.

- 17. Valokuva-painike / ylös
- 18. Video-painike / alas
- 19. Näytön liitäntä

3. **Päällä/pois**
Kytke päälle/pois painamalla Päällä/pois-painiketta yhtäjaksoisesti (3 sekunnin ajan).

4. **Valon voimakkuus**
Kun virta kytketään päälle, kaulan päässä olevat LED-valot syttyvät keskimäärällä voimakkuudella. Valo voimistuu, kun Lisää valoa -painiketta (4) painetaan. Valo heikkenee, kun Vähennä valoa -painiketta (5) painetaan.

- 14. Fiche Silicon Gel
- 15. Carte SD
- 16. Bouton de remise à zéro
- 17. Bouton photo / haut
- 18. Bouton vidéo / bas
- 19. Prise d'écran

3. **Marche/arrêt**
Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé (3 secondes) pour démarrer/arrêter.

4. **Intensité lumineuse**
Au démarrage, les LED à l'extrémité du col de cygne s'allument à intensité moyenne. En appuyant sur le bouton d'augmentation de la luminosité (4), la lumière devient plus forte. En appuyant sur le bouton de réduction de la luminosité (5), la lumière devient plus faible.

- 16. Reset-Taste
- 17. Foto-Taste / Aufwärts
- 18. Video-Taste / Abwärts
- 19. Display-Buchse

3. **Ein/Aus**
Halten Sie die Ein-/Aus-Taste zum Ein-/Ausschalten (3 Sekunden) gedrückt.

4. **Leuchtstärke**
In der Startphase leuchten die LEDs am Ende des Schwanenhalses mit mittlerer Leuchtstärke. Durch Drücken der Taste Heller (4) wird die Leuchtstärke erhöht. Durch Drücken der Taste Dunkler (5) wird die Leuchtstärke verringert.

5. Zoom

Use the zoom in (2) / zoom out (3) buttons to zoom in or out the image (between 1x - 2x).

6. Image rotation

Press the rotation button (7) to turn the image 90°.

7. Photograph

In image preview mode, press the photo button (17) to take a picture. A photo camera is shown in the top left corner of the display (1).

8. Video

Press the video button (18) to start recording a video. A video camera is shown in the top left corner of the display (1). Press again to stop recording.

5. Lähennys ja loitonuus

Lähennä ja loitonna kuvaa (alueella 1x-2x) lähennys (2)- ja loitonuus (3) -painikkeilla.

6. Kuvan kääntö

Käännä kuvaa 90° painamalla Kääntö-painiketta (7).

7. Valokuva

Kun laite on kuvan esikatselutilassa, voit ottaa kuvan painamalla Valokuva-painiketta (17). Näytön vasemmalla yläreunassa (1) näkyy kameran kuva.

8. Video

Voit aloittaa videotallennuksen painamalla Video-painiketta (18). Näytön vasemmalla yläreunassa (1) näkyy videokameran kuva. Pysäytä tallennus painamalla uudelleen.

5. Zoom

Utilisez les boutons de zoom avant (2) / zoom arrière (3) pour zoomer ou dézoomer l'image (entre 1x - 2x).

6. Rotation d'image

Appuyez sur le bouton de rotation (7) pour pivoter l'image de 90°.

7. Photographie

En mode prévisualisation d'image, appuyez sur le bouton photo (17) pour prendre une photo. Un appareil photo s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran (1).

8. Vidéo

Appuyez sur le bouton vidéo (18) pour lancer l'enregistrement d'une vidéo. Une caméra vidéo s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran (1). Appuyez de nouveau pour arrêter l'enregistrement.

5. Zoom

Mit den Tasten zum Vergrößern (2) / Verkleinern (3) können Sie im Bild zoomen (Zoombereich 1x - 2x).

6. Bilddrehung

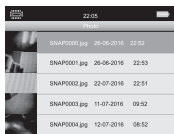
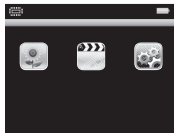
Drücken Sie die Rotations-Taste (7), um das Bild um 90° zu drehen.

7. Fotografieren

Drücken Sie im Bildvorschaumodus die Foto-Taste (17), um eine Aufnahme zu machen. In der oberen linken Ecke der Anzeige (1) wird eine Fotokamera angezeigt.

8. Videoaufnahmen

Drücken Sie die Video-Taste (18) um eine Videoaufnahme zu starten. In der oberen linken Ecke der Anzeige (1) wird eine Videokamera angezeigt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Aufzeichnung zu beenden.



9. Photo, video and settings

Press the OK button (8) to enter the menu of the Tubecorder.

1) Photo preview

a. Select the left icon (flower) on the display (1) to view the list of images on the camera. Press Page Up (2) / Page Down (3) button to flip to the next or previous page (max. 5 images per page) of the list. Press the Up (17) / Down (18) button to select the image you want to view. Press the OK button (8) to view the image on the display (1). Press the Page Up (2) / Page Down (3) button to display the next image.

9. Valokuvaus, videokuvauksen ja asetukset

Voit siirtyä Tubecorder-laitteen valikkoon painamalla OK-painiketta (8).

1) Valokuvan esikatselu

a. Voit tarkastella luetteloa kameran kuvasta valitsemalla vasemman kuvakkeen (kukka) näytössä (1). Voit siirtyä seuraavalle tai edelliselle sivulle (enintään 5 kuvaa sivulla) luettelossa painamalla Edellinen sivu (2) / Seuraava sivu (3) -painiketta. Voit valita tarkasteltavan kuvan painamalla Ylös (17) / Alas (18) -painiketta. Voit tarkastella kuvaa näytöllä (1) painamalla OK-painiketta (8). Voit tarkastella seuraavaa kuvaa painamalla Edellinen sivu (2) / Seuraava sivu (3) -painiketta.

9. Photo, vidéo et réglages

Appuyez sur le bouton OK (8) pour accéder au menu du Tubecorder.

1) Aperçu des photos

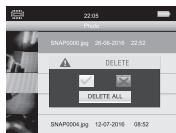
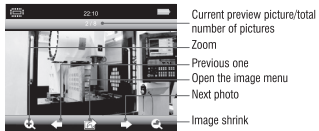
a. Sélectionnez l'icône de gauche (fleur) sur l'écran (1) pour afficher la liste des images de l'appareil photo. Appuyez sur le bouton Page haut (2) / Page bas (3) pour passer à la page suivante ou précédente (max. 5 images par page) de la liste. Appuyez sur le bouton Haut (17) / Bas (18) pour sélectionner l'image que vous voulez visionner. Appuyez sur le bouton OK (8) pour visionner l'image à l'écran (1). Appuyez sur le bouton Page haut (2) / Page bas (3) pour afficher l'image suivante.

9. Foto, Video & Einstellungen

Drücken Sie die OK-Taste (8), um das Menü des Tubecorders aufzurufen.

1) Fotovorschau

a. Wählen Sie das linke Symbol (Blume) in der Anzeige (1), um die Liste der Bilder auf der Kamera zu betrachten. Drücken Sie die Taste Seite aufwärts (2) bzw. Seite abwärts (3), um zur nächsten oder der vorherigen Seite der Liste zu wechseln (max. 5 Bilder pro Seite). Drücken Sie die Taste Aufwärts (17) bzw. Abwärts (18), um das gewünschte Bild für die Anzeige auszuwählen. Drücken Sie die OK-Taste (8), um das Bild auf der Anzeige (1) zu sehen. Drücken Sie die Taste Seite aufwärts (2) bzw. Seite abwärts (3), um das nächste Bild anzuzeigen.



b. When the image is shown on the display (1), press the Light increase (4) / Light decrease (5) to zoom in or out of the image. Exit the image view with the Escape button (6). You will return to the list of images.

c. Press the OK button (8) to get the photo menu on the display. You can navigate in the menu with the Page Up (2) / Page Down (3) button and the Up (17) / Down (18) button. Confirm your choice with the OK (8) button.

d. When the photo list is displayed, hold the Delete button (8) during 3 seconds. Select if you want to delete one image, all images or cancel deletion.

b. Kun kuva näkyy näytöllä (1), paina Lisää valoa (4)- / Vähennä valoa (5) loiton-taaksesi ja lähentääksesi kuvaa. Poistu kuvan tarkastelutilasta painamalla Poistu-painiketta (6). Kuvaluettelo palaa näyttöön.

c. Avaa valokuvavalikko painamalla OK-painiketta (8). Voit siirtyä valikossa Edellinen sivu (2)- / Seuraava sivu (3)- sekä Ylös (17)- / Alas (18) -painikkeilla. Vahvista valinta OK-painikkeella (8).

d. Kun kuvaluettelo avautuu, paina Poista-painiketta (8) 3 sekunnin sisällä. Valitse, haluatko poistaa yhden kuvan, kaikki kuvat vai peruuttaa poistamisen.

b. Lorsque l'image est affichée à l'écran (1), appuyez sur Augmenter la luminosité (4) / Baisser la luminosité (5) pour effectuer un zoom avant ou arrière sur l'image. Quittez l'aperçu des images avec le bouton Escape (6). Vous reviendrez à la liste des images.

c. Appuyez sur le bouton OK (8) pour afficher le menu photo à l'écran. Vous pouvez naviguer dans le menu avec le bouton Page Haut (2) / Page Bas (3) et le bouton Haut (17) / Bas (18). Confirmez votre choix avec le bouton OK (8).

d. Lorsque la liste de photos est affichée, maintenez le bouton Supprimer (8) enfoncé pendant 3 secondes. Sélectionnez cette option si vous souhaitez supprimer une image, toutes

b. Wenn das Bild auf der Anzeige (1) erscheint, drücken Sie die Taste Heller (4) bzw. Dunkler (5), um das Bild zu verkleinern oder zu vergrößern. Drücken Sie die Escape-Taste (6), um die Bildansicht zu beenden. Sie gelangen zurück zur Liste der Bilder.

c. Drücken Sie die OK-Taste (8), um das Foto-Menü aufzurufen. Sie können mit den Tasten Seite aufwärts (2) / Seite abwärts (3) sowie Aufwärts (17) / Abwärts (18) im Menü navigieren. Zum Bestätigen Ihrer Auswahl drücken Sie die OK-Taste (8).

d. Halten Sie während der Anzeige der Fotoliste die Taste Löschen (8) 3 Sekunden lang gedrückt. Wählen Sie aus, ob Sie ein Bild oder alle Bilder löschen möchten, oder ob Sie den



2) Video playback

a. Select the middle icon (clipboard) on the display to show the list of videos on the camera. Press Page Up (2) / Page Down (3) button to flip to the next or previous page (max. 5 videos per page) of the list. Press the Up (17) / Down (18) button to select the video you want to see. Press the OK button (8) to see the video on the display (1). Press the Page Up (2) / Page Down (3) button to display the next video.

2) Videoisto

a. Voit tarkastella luetteloa kameran videoista valitsemalla keskimmäisen kuvakkeen (klaffi) näytössä. Voit siirtyä seuraavalle tai edelliselle sivulle (enintään 5 videota sivulla) luettelossa painamalla Edellinen sivu (2)- / Seuraava sivu (3) -painiketta. Valitse video, jota haluat katsoa, painamalla Ylös (17)- / Alas (18) -painiketta. Voit tarkastella videota näytöllä (1) painamalla OK-painiketta (8). Voit tarkastella seuraavaa videota painamalla Edellinen sivu (2)- / Seuraava sivu (3) -painiketta.

les images ou annuler la suppression.

2) Lecture vidéo

a. Sélectionnez l'icône centrale (presse-papier) sur l'écran (1) pour afficher la liste des vidéos de l'appareil photo. Appuyez sur le bouton Page haut (2) / Page bas (3) pour passer à la page suivante ou précédente (max. 5 vidéos par page) de la liste. Appuyez sur le bouton Haut (17) / Bas (18) pour sélectionner la vidéo que vous voulez visionner. Appuyez sur le bouton OK (8) pour visionner la vidéo à l'écran (1). Appuyez sur le bouton Page haut (2) / Page bas (3) pour afficher la vidéo suivante.

Löschvorgang abbrechen möchten.

2) Video-Wiedergabe

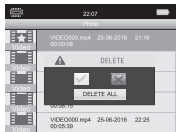
a. Wählen Sie das mittlere Symbol (Klappe) auf der Anzeige (1), um die Liste der Videos auf der Kamera zu betrachten. Drücken Sie die Taste Seite aufwärts (2) bzw. Seite abwärts (3), um zur nächsten oder der vorherigen Seite der Liste zu wechseln (max. 5 Videos pro Seite). Drücken Sie die Taste Aufwärts (17) bzw. Abwärts (18), um das gewünschte Video für die Wiedergabe auszuwählen. Drücken Sie die OK-Taste (8), um das Video auf der Anzeige (1) zu sehen. Drücken Sie die Taste Seite aufwärts (2) bzw. Seite abwärts (3), um das nächste Video wiederzugeben.



b. Press the OK button (8) to get the video menu on the display. You can navigate in the menu with the Page Up (2) / Page Down (3) button and the Up (17) / Down (18) button. Confirm your choice with the OK (8) button.

c. When playing the video on the display, press the Light increase (4) / Light decrease (5) to adjust the volume. Exit the video playback with the Escape button (6). You will return to the list of videos.

d. When the video list is displayed, hold the Delete button (8) during 3 seconds. Select if you want to delete one image, all images or cancel deletion.



b. Avaa videovalikko painamalla OK-painiketta (8). Voit siirtyä valikossa Edellinen sivu (2) - / Seuraava sivu (3) - sekä Ylös (17) - / Alas (18) -painikkeilla. Vahvista valinta OK-painikkeella (8).

c. Voit säätää äänenvoimakkuutta videotoiston aikana painamalla Lisää valoa (4) - / Vähennä valoa (5) -painiketta. Poistu videon tarkastelutilasta painamalla Poistu-painiketta (6). Video-luettelo palaa näyttöön.

d. Kun videoluettelo avautuu, paina Poista-painiketta (8) 3 sekunnin sisällä. Valitse, haluatko poistaa yhden kuvan, kaikki kuvat vai peruuttaa poistamisen.

b. Appuyez sur le bouton OK (8) pour afficher le menu vidéo à l'écran. Vous pouvez naviguer dans le menu avec le bouton Page Haut (2) / Page Bas (3) et le bouton Haut (17) / Bas (18). Confirmez votre choix avec le bouton OK (8).

c. Lors de la lecture de la vidéo à l'écran, appuyez sur Augmenter la luminosité (4) / Baisser la luminosité (5) pour ajuster le volume. Quittez la lecture vidéo avec le bouton Escape (6). Vous reviendrez à la liste des vidéos.

d. Lorsque la liste des vidéos est affichée, maintenez le bouton Supprimer (8) enfoncé pendant 3 secondes. Sélectionnez cette option si vous souhaitez supprimer une image, toutes les images ou annuler la suppression.

b. Drücken Sie die OK-Taste (8), um das Video-Menü anzuzeigen. Sie können mit den Tasten Seite aufwärts (2) / Seite abwärts (3) sowie Aufwärts (17) / Abwärts (18) im Menü navigieren. Zum Bestätigen Ihrer Auswahl drücken Sie die OK-Taste (8).

c. Wenn das Video auf der Anzeige (1) wiedergegeben wird, drücken Sie die Tasten Heller (4) / Dunkler (5), um die Lautstärke einzustellen. Drücken Sie die Escape-Taste (6), um die Video-Wiedergabe zu beenden. Sie gelangen zurück zur Liste der Videos.

d. Halten Sie während der Anzeige der Videoliste die Taste Löschen (8) 3 Sekunden lang gedrückt. Wählen Sie aus, ob Sie ein Video löschen möchten, oder ob Sie den Löschvorgang abbrechen möchten.



3) Settings

a. Language setting
Select "languages" and press the OK-button (8) to enter into language selection. Choose language with page up (2)/ page down (3) buttons and press ESC-button (6) to exit and confirm.

b. Date setting and format
Select "Set Date/Format" and press OK-button (8). Use the up (17) / down (18) buttons to choose the format and confirm with the OK-button (8).
Now you can set the date with the up (17) / down (18) buttons. Navigate between day/month/year with the page up (2) /page down (3) buttons. Press ESC-button (6) to exit and confirm.

3) Asetukset

a. Kieliasetus
Valitse "languages" (kielet) ja siirry kielen valintaan painamalla OK-painiketta (8). Valitse kieli Edellinen sivu (2)- / Seuraava sivu (3)-painikkeilla ja poistu ja vahvista painamalla ESC-painiketta (6).

b. Päivämäärän asetus ja muoto
Valitse "Set Date/Format" (Aseta päiväys/muoto) ja paina OK-painiketta (8). Valitse muoto Ylös (17)- / Alas (18)-painikkeilla ja vahvista OK-painikkeella (8). Nyt voit asettaa päiväyksen Ylös (17)- / Alas (18)-painikkeilla. Valitse päivä/kuukausi/vuosi Edellinen sivu (2) / Seuraava sivu (3)-painikkeilla. Poistu ja vahvista painamalla ESC-painiketta (6).

3) Réglages

a. Réglage de la langue
Sélectionnez "langues" et appuyez sur le bouton OK (8) pour entrer dans la sélection de la langue. Choisissez la langue avec les boutons page haut (2)/ page bas (3) et appuyez sur le bouton ESC (6) pour quitter et confirmer.

b. Réglage et format de date
Sélectionnez "Régler Date/Format" et appuyez sur le bouton OK (8). Utilisez les boutons haut (17) / bas (18) pour choisir le format et confirmez avec le bouton OK (8). Vous pouvez à présent régler la date à l'aide des boutons haut (17) / bas (18). Naviguez entre les jours/mois/années avec les boutons page haut (2) / page bas (3). Appuyez sur

3) Einstellungen

a. Sprache einstellen
Wählen Sie „Sprachen“ und drücken Sie die OK-Taste (8), um die Sprachauswahl aufzurufen. Verwenden Sie die Taste Seite aufwärts (2) bzw. Seite abwärts (3) für die Auswahl der Sprache und drücken Sie die ESC-Taste (6), um den Vorgang zu beenden und zu bestätigen.

b. Einstellung von Datum und Format
Wählen Sie „Datum/Format einstellen“ und drücken Sie die OK-Taste (8). Verwenden Sie die Taste Aufwärts (17) bzw. Abwärts (18) um das Format auszuwählen und bestätigen Sie mit der OK-Taste (8). Nun können Sie mit der Taste Aufwärts (17) bzw. Abwärts (18) das Datum einstellen. Mit der Taste Seite aufwärts (2) bzw. Seite abwärts (3) können Sie



c. Time setting and format
Select "Set Time/Format"
and press OK-button (8).
Use the up (17)/down (18)
buttons to choose the
format and confirm with OK
(8).

Now you can set the time
with the up (17) / down (18)
buttons. Navigate between
hour/minutes with the page
up (2) / page down (3)
buttons.

Confirm with OK (8) button
and press ESC-button (6) to
exit and confirm.

c. Ajan asetus ja muoto
Valitse "Set Time/Format"
(Aseta aika/muoto) ja paina
OK-painiketta (8).
Valitse muoto Ylös (17)- /
Alas (18) -painikkeilla ja
vahvasta OK-painikkeella (8).
Nyt voit asettaa ajan Ylös
(17)- / Alas (18) -painikkeilla.
Valitse tunnit/minuutit
Edellinen sivu (2) / Seuraava
sivu (3) -painikkeilla.
Vahvasta painamalla
OK-painiketta (8) ja poistu
ja vahvasta painamalla
ESC-painiketta (6).

le bouton ESC (6) pour
quitter et confirmer.

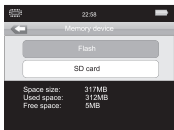
c. Réglage et format de
l'heure
Sélectionnez "Régler Heure/
Format" et appuyez sur le
bouton OK (8).
Utilisez les boutons haut
(17) / bas (18) pour choisir
le format et confirmez avec
OK (8).
Vous pouvez à présent
régler l'heure à l'aide des
boutons haut (17) / bas (18).
Naviguez entre les heures/
minutes avec les boutons
page haut (2) /page bas (3).
Confirmez avec le bouton
OK (8) et appuyez sur le
bouton ESC (6) pour quitter
et confirmer.

zwischen Tag/Monat/Jahr
umschalten.
Drücken Sie die ESC-Taste
(6), um den Vorgang zu
beenden und zu bestätigen.

c. Einstellung von Uhrzeit
und Format
Wählen Sie „Uhrzeit/Format
einstellen“ und drücken Sie
die OK-Taste (8).
Verwenden Sie die Taste
Aufwärts (17) bzw. Abwärts
(18), um das Format auszu-
wählen und bestätigen Sie
mit der OK-Taste (8).
Nun können Sie mit der
Taste Aufwärts (17) bzw.
Abwärts (18) die Uhrzeit
einstellen. Mit der Taste
Seite aufwärts (2) bzw.
Seite abwärts (3) können Sie
zwischen Stunden/Minuten
umschalten.
Bestätigen Sie die Auswahl
mit der OK-Taste (8) und
drücken Sie die ESC-Taste
(6), um den Vorgang zu
beenden und zu bestätigen.



d. TV-Output
 Select "TV" and press OK button (8) to confirm. Press the up (17) / down (18) button to choose PAL or NTSC and press OK-button (8) to confirm. After confirming, screen will shutoff and entering into TV signal output.



e. Storage
 Select "Memory" option and press OK-button (8). Press up (17) / down (18) buttons to check storage medium properties.



To change or format working space, press the OK (8) button, a popup menu will be visible. Choose the option you want with the up (17) / down (18) button and confirm with OK-button.

d. TV-lähtö
 Valitse "TV" ja vahvista painamalla OK-painiketta (8). Valitse PAL tai NTSC Ylös (17)- / Alas (18) -painikkeilla ja vahvista OK-painikkeella (8). Vahvistamisen jälkeen näyttö sammuu ja laite siirtyy TV-signaalin lähetystilaan.

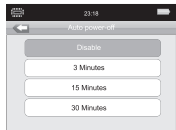
e. Tallennus
 Valitse vaihtoehto "Memory" ja paina OK-painiketta (8). Tarkista tallennusvälineen ominaisuudet painamalla Ylös (17)- / Alas (18) -painikkeita. Voit muuttaa työtilaa tai valita sen muodon painamalla OK-painiketta (8), jolloin näyttöön tulee ponnahdusvalikko. Valitse haluamasi vaihtoehto Ylös (17)- / Alas (18) -painikkeilla ja vahvista OK-painikkeella.

d. Sortie TV
 Sélectionnez "TV" et appuyez sur le bouton OK (8) pour confirmer. Appuyez sur le bouton haut (17) / bas (18) pour choisir PAL ou NTSC et appuyez sur le bouton OK (8) pour confirmer. Après confirmation, l'écran s'éteint et passera à la sortie du signal TV.

e. Sauvegarde
 Sélectionnez l'option "Mémoire" et appuyez sur le bouton OK (8). Appuyez sur les boutons haut (17) / bas (18) pour vérifier les propriétés du support de stockage. Pour changer ou formater l'espace de stockage, appuyez sur le bouton OK (8), un menu contextuel apparaîtra. Choisissez l'option que vous voulez avec le bouton haut (17) / bas (18)

d. TV-Ausgang
 Wählen Sie „TV“ und drücken Sie die OK-Taste (8) zum Bestätigen. Drücken Sie die Taste Aufwärts (17) bzw. Abwärts (18) für die Auswahl von PAL oder NTSC und drücken Sie die OK-Taste (8) zum Bestätigen. Nach der Bestätigung wird der Bildschirm ausgeschaltet und auf die Ausgabe des TV-Signals umgeschaltet.

e. Speichermedium
 Wählen Sie „Speicher“ und drücken Sie die OK-Taste (8). Drücken Sie die Taste Aufwärts (17) bzw. Abwärts (18), um die Eigenschaften des Speichermediums zu überprüfen. Um das Speichermedium zu wechseln oder zu formatieren, drücken Sie die OK-Taste (8). Ein Popup-Menü erscheint. Wählen Sie die gewünschte Option mit der Taste Aufwärts (17) bzw. Ab-



f. Auto Power off
Select auto power off option and press OK-button (8). Choose the time you want with the up (17) / down (18) buttons and confirm with OK (8). Press ESC to exit (6).



g. Factory settings
Select "System default settings" and press OK to confirm. Choose with up (17) / down (18) button the preferred option and confirm with OK (8) or go back with Esc (6).

10. **Connection to computer**
Connect to computer with USB cable. The instrument

f. Automaattinen virrankatkaisu
Valitse automaattinen virrankatkaisuvaihtoehto ja paina OK-painiketta (8). Valitse haluamasi aika Ylös (17)- / Alas (18) -painikkeilla ja vahvista OK-painikkeilla (8). Poistu painamalla ESC (6).

g. Tehdasasetukset
Valitse "System default settings" (Järjestelmän oletusasetukset) ja vahvista painamalla OK. Valitse haluamasi vaihtoehto Ylös (17)- / Alas (18) -painikkeilla ja vahvista painamalla OK (8) tai palaa painamalla Esc (6).

10. **Yhdistäminen tietokoneeseen**
Yhdistä tietokoneeseen

et confirmez avec le bouton OK.

f. Extinction automatique
Sélectionnez l'option d'extinction automatique et appuyez sur le bouton OK (8). Choisissez l'heure désirée à l'aide des boutons haut (17) / bas (18) et confirmez avec OK (8). Appuyez sur ESC pour quitter (6).

g. Réglages d'usine
Sélectionnez "Paramètres par défaut du système" et appuyez sur OK pour confirmer. Choisissez avec le bouton haut (17) / bas (18) l'option préférée et confirmez avec OK (8) ou revenez en arrière avec Esc (6).

10. **Connexion à l'ordinateur**
Connectez-vous à l'ordinateur à l'aide du câble USB.

wärts (18) und bestätigen Sie mit der OK-Taste.

f. Automatisches Abschalten
Wählen Sie „Automatisches Abschalten“ und drücken Sie die OK-Taste (8). Wählen Sie die gewünschte Zeit mit der Taste Aufwärts (17) bzw. Abwärts (18) und bestätigen Sie mit der OK-Taste (8). Drücken Sie zum Beenden die ESC-Taste (6).

g. Werkseinstellungen
Wählen Sie „Systemvoreinstellungen“ und bestätigen Sie mit OK. Wählen Sie die gewünschte Option mit der Taste Aufwärts (17) bzw. Abwärts (18) und bestätigen Sie mit OK (8) oder brechen Sie den Vorgang mit ESC (6) ab.

10. **Verbindung mit einem Computer**
Stellen Sie mit dem USB-Ka-

will auto power-on. Copy or deleting items is possible by computer operation. Buttons are locked during the connection; an USB icon is visible on the screen. After 10sec. the LCD backlight will be off to safe power.

Remark: the instrument can connect to computers with USB cable when it has no more power.

11. Charging

To charge the battery, connect the DC5V, 1A charger with the USB cable to the device. When connected, the instrument auto power on.

USB-johdolla. Laitteen virta sammuu automaattisesti. Kohteita voidaan kopioida tai poistaa tietokoneella. Painikkeet lukitaan yhteyden aikana; näytöllä näkyy USB-kuvake. Näytön taustavalo sammuu 10 s jälkeen virran säästämiseksi.

Huomautus: laite voi muodostaa yhteyden tietokoneeseen USB-johdolla, kun siinä ei enää ole virtaa.

11. Lataaminen

Lataa akku liittämällä DC5V, 1A -laturi USB-johdolla laitteeseen. Kun laite liitetään, se kytkeytyy päälle automaattisesti. Lataamisen aikana näytön

L'instrument se met automatiquement sous tension. La copie ou la suppression d'éléments est possible à l'aide de l'ordinateur. Les boutons sont verrouillés pendant la connexion; une icône USB est visible à l'écran. Après 10 secondes, le rétroéclairage de l'écran LCD s'éteint pour économiser l'énergie.

Remarque : l'appareil peut se connecter à des ordinateurs avec un câble USB lorsque la batterie est vide.

11. Recharge

Pour recharger la batterie, connectez le chargeur DC5V, 1A avec le câble USB à l'appareil. Une fois connecté, l'appareil s'allume automatiquement.

bel eine Verbindung zum Computer her. Das Gerät schaltet sich automatisch ein. Das Kopieren oder Löschen von Elementen ist vom Computer aus möglich. Während die Verbindung besteht, sind die Tasten gesperrt. Auf dem Bildschirm erscheint ein USB-Symbol. Nach 10 Sekunden wird die LCD-Hintergrundbeleuchtung abgeschaltet, um Strom zu sparen.

Anmerkung: Das Gerät kann über ein USB-Kabel mit einem Computer verbunden werden, wenn der Akku leer ist.

11. Aufladen

Zum Aufladen des Akkus schließen Sie das Ladegerät (DC 5 V, 1 A) mit dem USB-Kabel an das Gerät an. Nach dem Herstellen der Verbindung schaltet sich



A battery is flashing in the upper right corner of the screen during charging. During loading the battery, you can still use the device.

oikeassa yläreunassa vilkkuu akun kuvake. Laitetta voidaan käyttää akun latautuesssa.

Une batterie clignote dans le coin supérieur droit de l'écran pendant la recharge. Pendant la recharge de la batterie, vous pouvez toujours utiliser l'appareil.

das Gerät automatisch ein. Während des Aufladevorgangs blinkt in der oberen rechten Ecke des Bildschirms ein Batteriesymbol. Während des Aufladevorgangs können Sie das Gerät trotzdem verwenden.

12. Important notes

The camera/gooseneck is waterproof (IP67). The main unit isn't waterproof. Please do not put the video inspection camera in a humid or rainy place, or operate in a humid place. Once the device is wet, please immediately turn off the power. The moisture is very easy to damage the device, and it is easy to cause electric shock.

12. Tärkeitä huomautuksia

Kamera/kaula on vesitiivis (IP67). Pääyksikkö ei ole vesitiivis. Älä vie videotarkastuskameraa kosteaan tai sateiseen paikkaan tai käytä sitä kosteassa paikassa. Jos laite kastuu, sammuta virta välittömästi. Kosteus voi vahingoittaa laitetta helposti, ja se voi myös aiheuttaa sähköiskun herkästi.

12. Remarques importantes

L'appareil photo/le col de cygne est étanche (IP67). L'unité principale n'est pas étanche. Veuillez ne pas placer la caméra d'inspection vidéo dans un endroit humide ou pluvieux ni l'utiliser dans un endroit humide. Une fois que l'appareil est mouillé, veuillez immédiatement éteindre l'appareil. L'humidité risque d'endommager très facilement l'appareil et de provoquer un choc électrique.

12. Wichtige Hinweise

Kamera und Schwanenhals sind wasserdicht (IP67). Das Grundgerät ist nicht wasserdicht. Bitte bringen Sie die Videoinspektions-Kamera nicht in eine feuchte oder regenreiche Umgebung und betreiben Sie das Gerät nicht an feuchten Orten. Falls das Gerät nass geworden ist, schalten Sie es bitte sofort aus. Feuchtigkeit kann das Gerät sehr leicht beschädigen und elektrische Schläge verursachen.

Please do not point the device to the sun, whether indoors or outdoors. Do not operate in the spotlight or other strong light or reflective

Älä kohdista laitetta aurinkoon, olitpa sitten sisätiloissa tai ulkotiloissa. Älä käytä kohdevalossa tai muussa voimakkaassa valossa tai heijastavaan pintaan

N'orientez pas l'appareil vers le soleil, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur. Ne l'utilisez pas sous un spot ou toute autre lumière forte ou réfléchissante.

Richten Sie das Gerät bitte nicht in die Sonne, egal ob im Innen- oder im Außenbereich. Betreiben Sie es nicht im Lichtkegel von Scheinwerfern oder anderen starken Lichtquellen oder Reflektoren.

Please operate the device within the specified temperature (between 0°C - 50°C), humidity (below 85%) and power supply range.

Käytä laitetta ohjeen mukaisessa lämpötilassa (0 °C - 50 °C), ilmankosteudessa (alle 85 %) ja syöttövirralla.

Veillez faire fonctionner l'appareil dans les limites de température (entre 0°C - 50°C), d'humidité (inférieure à 85%) et de fourchette d'alimentation spécifiées.

Bitte beachten Sie beim Betrieb des Geräts den angegebenen Temperaturbereich (0 °C bis 50 °C), den Luftfeuchtigkeitsbereich (unter 85 %) und den Spannungsversorgungsbereich.

Don't bend the gooseneck more than 90 degrees otherwise it cannot recover.

Älä taivuta kaulaa yli 90 astetta, muutoin se ei ehkä palaudu.

Ne pliez pas le col de cygne de plus de 90 degrés, sinon vous ne pourrez pas le récupérer.

Biegen Sie den Schwannenhals nicht stärker als 90°, andernfalls wird er beschädigt.

Take out battery if instrument will not be used for a long time.

Ota akku pois, jos laitteen käyttöön tulee pitkä tauko.

Retirez la batterie si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période.

Entnehmen Sie den Akku, falls das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.

Clean the camera after operation.

Puhdista kamera käytön jälkeen.

Nettoyez l'appareil photo après utilisation.

Reinigen Sie die Kamera nach der Verwendung.

FUTECH Instrumente werden aus sorgfältig ausgewählten Komponenten hergestellt und mit grösster Sorgfalt verarbeitet. Auf diese Weise erreichen wir eine optimale Qualität. Wenn Ihr Gerät aufgrund Material- oder Herstellungsfehler nicht funktioniert, gilt für 2 Jahre die Werksgarantie. Innerhalb dieser Zeitspanne reparieren oder ersetzen wir Ihr Gerät, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Das Gerät ist vor weniger als zwei Jahren von einem autorisierten FUTECH Distributor gekauft worden, und Sie belegen dies mit einer **Kopie der Rechnung**, die den Typ und die Seriennummer des defekten Gerätes angibt.
2. Sie senden das defekte Gerät, in der **Originalschut-zverpackung** (Beutel aus Stoff, Kunststoffkoffer, etc.) zu einem autorisierten FUTECH Distributor.
3. Das Gerät zeigt **keine Schäden**, die durch fehlerhafte Anwendung entstanden sind. (Beispielsweise Risse von einem Sturz, Innenwasserschäden, Sicherungen geschmolzen weil ein falsches Ladegerät/Adapter verwendet wurde, Leck der Batterien, Gerät von einem nicht autorisierten Techniker geöffnet, etc.)

Die Werksgarantie kann nicht für die regelmäßige Wartung verwendet werden (Beispielsweise jährliche Anpassungen) und umfasst auch nicht die mitgelieferten Batterien.
Mehr Infos auf www.futech-tools.com.

Les appareils de mesure Futech sont fabriqués avec des composants de qualités, choisis avec le plus grand soin, afin de vous proposer la meilleure qualité. En cas de défauts de matériel ou de fabrication, une garantie de production de 2 ANS est prévue. Pendant cette période, votre appareil sera réparé ou remplacé gratuitement dans la limite du respect des tous conditions de garantie suivantes:

1. L'appareil a été acheté durant les 2 dernières années chez un revendeur officiel de Futech. Joindre la **copie de la facture**, indiquant clairement, le nom du revendeur, la date d'achat et le numéro de série de l'appareil.
2. Vous avez déposé votre appareil défectueux chez un revendeur officiel de futech dans son **emballage de protection initial** (ex. Pochette en textile, coffre en plastique...)
3. L'appareil ne démontre **aucun dégat** à cause d'usage inapproprié (ex. Fissures dues à une chute, liqvide à l'intérieur de l'appareil, fusible fondu suite à l'usage d'un chargeur/adaptateur inapproprié, piles qui fuient, ouvrir l'appareil...)

La garantie de production ne couvre pas les travaux de maintenance périodiques (ex. calibration annuel), ni les piles livrées avec l'appareil.
Pkus d'infos sur www.futech-tools.com.

FUTECH instruments are made with carefully selected components and crafted with the utmost care. By that, we can offer you an optimal quality. If your device should however be defective due to faulty materials or a production error, you can benefit from a 2 years manufacturer's warranty. During this period, your instrument will be repaired or replaced for free if following conditions are met:

1. Your device has been purchased less than two years ago from an authorized FUTECH distributor. Please provide a **copy of the invoice** that indicates the type and the serial number of your faulty device.
2. You deliver the faulty device to an authorized FUTECH distributor in its **original protective packaging** (pouch in fabric, plastic suitcase ...)
3. The device shows **no damage** caused by incorrect usage (eg. Crack(s) from a fall, internal water damage, fuses melted by the use of an inappropriate charger or adapter, battery leakage, device opened by a non-authorized technician, ...)

The manufacturer's warranty does not include periodic maintenance works (eg. Annual adjustments) nor the included bat-teries.
More info on www.futech-tools.com.

FUTECH instruments are made with carefully selected components and crafted with the utmost care. By that, we can offer you an optimal quality. If your device should however be defective due to faulty materials or a production error, you can benefit from a 2 years manufacturer's warranty. During this period, your instrument will be repaired or replaced for free if following conditions are met:

1. Your device has been purchased less than two years ago from an authorized FUTECH distributor. Please provide a copy of the invoice that indicates the type and the serial number of your faulty device.
2. You deliver the faulty device to an authorized FUTECH distributor in its original protective packaging (pouch in fabric, plastic suitcase ...)
3. The device shows no damage caused by incorrect usage (eg. Crack(s) from a fall, internal water damage, fuses melted by the use of an inappropriate charger or adapter, battery leakage, device opened by a non-authorized technician, ...)

The manufacturer's warranty does not include periodic maintenance works (eg. Annual adjustments) nor the included bat-teries.
More info on www.futech-tools.com.



WARRANTY CLAUSES
GARANTIEBEPALINGEN
CLAUSES DE GARANTIE
GARANTIEKLAUSELN

JOIN US



Facebook
@futechtools



LinkedIn
futech-tools



World Wide Web
futech-tools.com